

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B** **IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 2182/2002**

tas-6 ta' Diċembru 2002

li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2075/92 rigward il-Fond Komunitarju tat-Tabakk

(ĠU L 331, 7.12.2002, p. 16)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 480/2004 tal-15 ta' Marzu ta' l-2004	L 78	8	16.3.2004
► <u>M2</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1881/2005 tas-17 ta' Novembru 2005	L 330M	254	9.12.2008



IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 2182/2002

tas-6 ta' Diċembru 2002

li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2075/92 rigward il-Fond Komunitarju tat-Tabakk

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2075/92 tat-30 ta' Ġunju 1992 li jwassal għall-organizzazzjoni komuni tas-suq fis-settur tat-tabakk mhux maħdum ⁽¹⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 546/2002 ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 14a tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 546/2002 emenda l-Artikolu 13 tar-Regolament (KEE) Nru 2075/92, rigward it-twaqqif ta' Fond Komunitarju tat-Tabakk. L-emendi jikkonċernaw l-oqsma ta' l-attivitajiet tal-Fond. Għalhekk, hemm bżonn li jiġu stabbiliti regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dik id-dispożizzjoni.
- (2) Jaqbel, min-naħa l-waħda, li jiġu previsti miżuri biex jiġi skoraggit t-tipjip, u b'mod partikolari t-titjib ta' l-informazzjoni li għandu l-pubbliku fuq il-ħsara li jikkawża l-użu tat-tabakk, u min-naħa l-oħra, għandhom jittieħdu miżuri speċifiċi ta' finanzjament biex il-produtturi tat-tabakk jiġu mħajjra sabiex jibdwew jipproduċu prodotti oħra. Dan għandu jsir flimkien ma' programm ta' xiri lura ta' kwoti kif ukoll ta' studji fuq il-possibilitajiet li l-produtturi jiġu inkoraġġuti jaqilbu għal ghelejjel jew attivitajiet oħra.
- (3) Jabbel li r-riżorsi finanzjarji bejn iż-żewġ għanijiet prinċipali tal-Fond li huma dak li tingħata l-informazzjoni u l-inkoraġġiment lill-produtturi li jaqilbu l-produzzjoni jitqassmu b'mod xieraq. Madankollu, jekk jirriżulta li din l-allokazzjoni ma tkunx ġiet użata bis-šifh għal wiehed mill-għanijiet, jaqbel li t-tqassim ta' dawn ir-riżorsi bejn iż-żewġ għanijiet jiġi aġġustat.
- (4) Il-Fond tat-Tabakk hu ffinanzjat grazzi għat-tnaqqis mill-*premiums* mogħtija lill-produtturi tat-tabakk, u għaldaqstant hu ġust li l-għajnuna pubblika kollha għal miżuri ffinanzjati taħt il-Fond jiġu pprovduti mir-riżorsi tal-Komunità stess fil-Fond.
- (5) Għall-programmi ta' informazzjoni, il-proposti varji pprezentati fil-qafas ta' proċeduri adottati għandhom jitkejjlu skond il-kriterji li jiżguraw l-aħjar għażla possibbli. Hemm lok li tiġi attwata wkoll il-possibilità ta' proġetti realizzati fuq l-inizjattiva ta', u għan-nom tal-Kummissjoni. Għal dak il-għan, sejha għall-proposti jew kif applikabbli, stedina pubblika għall-offerti, tidher li hija t-trieq l-aktar xierqa.
- (6) Jaqbel li jiġu stabbiliti kriterji ta' eliġibilità għall-persuni fiżiċi jew morali li jistgħu jipprezentaw proposti fil-qafas tal-programmi ta' l-informazzjoni.
- (7) Sabiex il-programmi ta' informazzjoni jkunu taħt ġestjoni amministrattiva tajba, jaqbel li l-proġetti approvati mill-Kummissjoni jkunu realizzati fi żmien stipulat. L-ewwel skadenza li ssir tista' tkun qasira wisq sabiex tiġi rispettata. Billi huwa possibbli li ż-żmien oriġinarjament maħsub biex isir il-proġett f'każijiet eċċezzjonali, għandha ssir dispożizzjoni sabiex dan jiġi estiz, taħt ċerti kondizzjonijiet.

⁽¹⁾ ĠU L 215 tat-30.7.1992, p. 70.

⁽²⁾ ĠU L 84 tat-28.3.2002, p. 4.

▼B

- (8) Sabiex ikun hemm çans ta' l-aħjar għażla tal-proġetti ffinanzjati fil-qafas tal-programmi ta' informazzjoni u sabiex tiġi garantita l-aħjar eżekuzzjoni tal-proġetti approvati, hemm il-htieġa li ssir dispożizzjoni sabiex il-Kummissjoni tkun assistita fl-għażla tal-proġetti minn kumitat xjentifiku u tekniku. Il-Kummissjoni għandu jkollha aċċess għas-servizz ta' esperti indipendenti għall-valutazzjoni tal-proġetti.
- (9) Sabiex ikun hemm garanzija ta' eżekuzzjoni tajba ta' kull proġett iffinanzjat fil-qafas tal-programmi ta' informazzjoni, hemm bżonn li l-kondizzjonijiet ta' eżekuzzjoni jkunu ppreċiżati fil-kuntratt konkluz mal-Kummissjoni. Il-kuntratt għandu jagħti garanzija lill-Kummissjoni f'każ ta' talba ta' hlas bil-quddiem, skond il-kondizzjonijiet imsemmija fit-Titolu III tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2220/85 tat-22 ta' Lulju 1985 li jiffissa r-regoli ta' applikazzjoni tar-reġim ta' garanziji għall-prodotti agrikoli ⁽¹⁾, kif l-aħħar emendat mir-Regolament (KE) Nru 1932/1999 ⁽²⁾.
- (10) Rigward il-programmi ta' informazzjoni, trid isir dispożizzjoni sabiex jiġi evitat li jiġġemmgħu b'mod inġustifikat aktar minn miżura waħda għall-istess proġett, u li tkun tista' ssir ir-rikupe-razzjoni ta' hlas f'ċerti każi, b'mod partikolari jekk ikun hemm irregolaritajiet.
- (11) Rigward il-miżuri speċifiċi ta' konverżjoni tal-produzzjoni, jaqbel li jiġu definiti l-miżuri individwali ddestinati għall-konverżjoni tal-produtturi tat-tabakk, kif ukoll il-miżuri ta' interess ġenerali u l-istudji fuq il-possibilitajiet li l-produtturi tat-tabakk jaqilbu l-produzzjoni, jekk tali qlib ta' produzzjoni tkunx eliġibbli għall-finanzjament mill-Fond. Il-benefiċjarji ta' kull tip ta' miżura għandhom jiġu ddefiniti.
- (12) Sabiex tiġi żgurata effikaċità approprijata għall-miżuri ta' għaj-nuna għall-konverżjoni, jaqbel li tiġi determinata l-intensità ta' l-għajnuniet allokat għat-tipi differenti ta' miżuri, kif ukoll l-ammont totali ta' għajnuna lil kull produttur, għandu jiġi kkal-kulat għall-miżuri kollha. L-intensità ta' l-għajnuna għal kull miżura għandha tkun ta' livell attraenti biżżejjed, sabiex thajjar lill-produtturi biex japprofittaw mill-possibilità ta' konverżjoni, peress li din tirrikjedi bidla maġġura dwar kif jorganizzaw il-produzzjoni fil-qasam tagħhom.
- (13) Il-Fond għandu jiggarantixxi għajnuna lill-produtturi fit-total tat-territorju tal-Komunità sabiex jibdlu l-produzzjoni u għandu jahdem id f'id mal-programm ta' xiri lura tal-kwoti. Għal dan il-ghan, it-tqassim tal-finanzjament mill-Fond għandu jiġi deċiż għal kull Stat Membru produttur. Sabiex jirreagixxi ukoll għas-sitwazzjoni reali ta' abbandun ta' produzzjoni f' kull Stati Membru, għandha ssir dispożizzjoni għat-tieni tqassim ta' finanzjament ibbażat fuq l-applikazzjonijiet għall-għajnuna irċevuti.
- (14) Sabiex ikun żgurat li l-interventi ddestinati biex jgħinu lill-produtturi biex jagħmlu l-konverżjoni mill-produzzjoni tat-tabakk jiġu implimentati f'qafas adegwat, għandu jinholq programm minn kull Stat Membru produttur. Il-kontenut ta' dawn il-programmi għandu jiġi ddeterminat flimkien ma' l-obligazzjoni fuq l-Istati Membri li jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-monitoraġġ li huma għamlu dwar l-istat ta' progress magħmul mill-programmi kull sena.
- (15) Kull riskju ta' finanzjament doppju għall-istess proġett mill-Fond tat-Tabakk u minn reġimi oħra ta' għajnuna għandu jkun evitat. Barra minn hekk, kull deċiżjoni mill-produtturi tat-tabakk li jixtiequ jwaqqfu l-produzzjoni tat-tabakk għandha tkun iffaċili-

⁽¹⁾ ĠU L 205 tat-3.8.1985, p. 5.

⁽²⁾ ĠU L 240 ta' 1-10.9.1999, p. 11.

▼B

tata. Għandhom jiġu determinati l-kondizzjonijiet li fihom talba ta' intervent lill-Fond tat-Tabakk tista' tiġi aċċettata, għandha ssir dispożizzjoni dwar il-possibilità li dan il-proġett jiġi ffinanzjat minn skema oħra jekk ir-riżorsi finanzjarji tal-Fond tat-Tabakk ikunu spiċċaw. In-natura tal-kontrolli li għandhom isiru kif ukoll is-sanzjonijiet li għandhom jiġu applikati għandhom jiġu ddefiniti.

- (16) Sabiex jingħata lill-Istati Membri żmien biżżejjed biex ihejju pjanijiet għall-finanzjament għall-miżuri ta' konverżjoni għas-sena 2003, is-sena maħsuba li fiha kellha ssir il-bidla, biex jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'dawn il-pjanijiet - u konsegwentement, l-iskadenza għat-tqasim definittiv tar-riżorsi bejn l-Istati Membri - għandu jkun iddifferit.
- (17) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1648/2000 tal-25 ta' Lulju 2000 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 2075/92 tal-Kunsill rigward il-Fond Komunitarju tat-Tabakk ⁽¹⁾ għandhom jiġu emendati u sostitwiti. Madankollu, id-dispożizzjoni ta' dan ir-Regolament għandha tibqa' tghodd għall-proġetti approvati qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.
- (18) Il-miżuri maħsuba f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni tat-Tabakk,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITLU 1

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI*L-Artikolu 1*

Dan ir-Regolament jiffissa l-kondizzjonijiet għal finanzjament mill-Fond Komunitarju tat-Tabakk, minn issa 'l quddiem imsejjaħ "il-Fond", tal-miżuri fiż-żewġ oqsma li jissemmew fl-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KEE) Nru 2075/92 taht forma ta' programmi ta' informazzjoni u tal-miżuri għall-promozzjoni tal-konverżjoni tal-produzzjoni.

L-Artikolu 2

L-ispejjeż tal-Fond għal kull waħda miż-żewġ kategoriji ta' miżuri li jissemmew fl-Artikolu 1 huma ta' massimu ta' 50 % ta' l-ammont totali tal-Fond.

Madankollu, f'każ li dawn l-ammonti disponibbli ma jiġux użati kollha għal xi waħda mill-kategoriji, il-Kummissjoni terġa' tghaddi l-ammont mhux utilizzat lill-kategorija l-oħra, bil-kondizzjoni li din ikollha hteġa tal-fondi biex tattwa l-proġetti.

KAPITLU II

PROGRAMMI TA' INFORMAZZJONI*L-Artikolu 3*

1. Il-programmi ta' informazzjoni ffinanzjati mill-Fond għandhom bħala għan li jtejjbu l-għarfien tal-pubbliku fuq il-ħsara tal-kunsum tat-tabakk ikun taht liema forma jkun.

⁽¹⁾ ĠU L 189 tas-27.7.2000, p. 9.

▼B

2. Il-programmi jikkonsistu fi proġetti relatati ma' l-informazzjoni u l-edukazzjoni, mal-ġbir ta' informazzjoni u ma' l-istudji. Il-proġetti kkonċernati jinvolvu b'mod partikolari:

- (a) il-kontribuzzjoni għall-għarfien min-naħa tal-pubbliku ta' l-effetti ħżiena tat-tipjip, inkluż it-tipjip passiv;
- (b) it-titjib tal-pertinenza u l-effikaċità tal-messagġi u l-metodi ta' komunikazzjoni permezz tal-lingwaġġ jew l-immaġini rigward l-effetti ħżiena tal-konsum tat-tabakk;
- (ċ) il-prevenzjoni u l-waqfien mit-tipjip;
- (d) it-twassil tar-riżultati miksuba lill-awtoritajiet nazzjonali u lis-setturi neċessarji, fl-oqsma li jissemmew fil-punti (a), (b) u (ċ).

L-Artikolu 4

1. Il-ġestjoni tal-Fond, rigward il-programmi ta' informazzjoni, hi assigurata mill-Kummissjoni, mgħejjuna mill-kumitat xjentifiku u tekniku.

2. Il-kumitat xjentifiku u tekniku hu magħmul minn disa' membri maħtura mill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni jkollha l-presidenza tal-Kumitat. Il-Kummissjoni għandha tara li l-Membri tal-kumitat għall-proġetti li jkunu sottomessi lilhom ikunu indipendenti mill-istess proġetti.

L-Artikolu 5

Il-proġetti għandhom, skond il-każ, ikunu soġġetti għal proposti jew invit għal offerti pubbliċi, skond id-dispożizzjonijiet applikabbli fil-qasam, ippubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*, serje C, fiż-żmien stipulat indikat fl-opinjoni.

L-Artikolu 6

1. Il-proġetti jistgħu jkunu ppreżentati minn kull persuna fiżika jew morali stabbilita fil-Komunità u li:

- (a) għandha kompetenzi magħrufa u esperjenza professjonali ta' mill-anqas ħames snin fil-qasam ikkonċernat;
- (b) taċċetta li tagħti kontribut għall-finanzjament tal-proġett permezz tal-mezzi tagħha personali għal mill-anqas 25 % tat-total. Madankollu, il-proġetti magħmula fuq inizzjattiva u f'isem il-Kummissjoni huma ffinanzjati mill-Fondi sa' 100 % ta' l-ispiza totali;
- (ċ) taċċetta li twettaq il-proġett propost fiż-żmien stipulat miftiehem;
- (d) taċċetta li tgħaddi rapporti fuq il-progress tax-xogħol minn żmien għal żmien;
- (e) taċċetta li l-kont tagħha kif ukoll dokumenti oħra li jirrigwardaw l-ispejjeż disponibbli għall-verifika min-naħa tal-Kummissjoni;
- (f) taċċetta l-kondizzjonijiet indikati fl-Artikoli 9, 10 u 11.

2. Il-proġetti jistgħu jitwettqu fuq bażi annwali, li tista' tiġġedded, mingħajr ma jinqabeż il-perijodu ta' ħames snin, li jibdew jgħoddu minn meta ssir il-firma tal-kuntratt.

Madankollu, iż-żmien stipulat għat-twettiq jista' jitwal jekk il-parti interessata titlob lill-Kummissjoni biex testendi ż-żmien u tagħti l-prova li, minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali li tagħhom m'għandhiex kontroll, mhiex f'qagħda li tirrispetta ż-żmien stipulat previst fil-bidu.

▼B

L-Artikolu 7

1. Il-proġetti ppreżentati wara sejha għal proposti għandhom jiġu vvalutati minn grupp ta' esperti indipendenti magħżul mill-Kummissjoni. L-elementi li ġejjin għandhom jiġu kkunsidrati meta tinħadem l-istima:

- (a) ix-xogħol għandu jsir b'kollaborazzjoni ma' persuni fiżiċi jew morali stabbiliti fid-diversi Stati Membri;
- (b) il-proġetti għandhom jagħtu attenzjoni partikolari lill-karatteristiċi kulturali u lingwistiċi ta' l-Istati Membri, b'mod partikolari għal dak li jikkonċerna kampanji ta' informazzjoni għall-pubbliku in general, kif ukoll lil gruppi suxxettibli;
- (ċ) il-proġetti għandhom juru metodoloġija u għarfien xjentifiku solidu. Għandhom ikunu innovattivi u jikkunsidraw ix-xogħol li diġà sar u l-esperjenza miksuba fil-qafas ta' programmi nazzjonali jew komunitarji tal-passat jew eżistenti, sabiex jiġi evitat kull riskju ta' ripetizzjoni fl-allokazzjoni tal-fondi komunitarji;
- (d) il-proġetti għandhom, kif jixraq, jagħtu kontribut, b'mod oġġettiv u effikaċi, biex itejjbu l-għarfien tal-pubbliku fuq l-effetti ħżiena tal-konsum tat-tabakk fuq is-saħħa, għall-ġbir u l-analiżi ta' informazzjoni epidemjoloġika pertinenti, jew jippermettu t-tweqqif rapidu ta' miżuri konkreti ta' prevenzjoni;
- (e) il-kuntratturi għandhom jiehdu ħsieb li r-riżultati tal-proġetti jkunu mqassma permezz ta' pubblikazzjonijiet xjentifiċi rikonoxxuti u/jew ippreżentati matul konferenzi internazzjonali;
- (f) preferenza għandha tingħata lill-proġetti li jkopru t-territorju kollu komunitarju u li ġejjin minn organizzazzjonijiet ta' saħħa pubblika rikonoxxuti u/jew li jibbenefikaw minn għajjuna espliċita mill-awtoritajiet nazzjonali jew reġjonali tas-saħħa.

2. A bażi ta' din il-valutazzjoni, il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Kumitat Xjentifiku u Tekniku li jissewma fl-Artikolu 4 lista ta' proġetti li se jkunu magħżula biex jiġu ffinanzjati. Il-kumitat għandu jagħti opinjoni dwar din il-lista.

3. Bħala parti mill-proċedura pubblika ta' offerti, proġetti li għandhom isiru b'inizjattiva u f'isem il-Kummissjoni u li jkunu magħżula biex jiġu ffinanzjati minnha, għandhom ukoll jiġu sottomessi mill-Kummissjoni lill-Kumitat Xjentifiku u Tekniku li jissewma fl-Artikolu 4. Il-kumitat għandu jagħti opinjoni dwar dawn il-proġetti.

4. Bl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 5(4) tad-Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 646/96/KE ⁽¹⁾, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Kumitat li jissewma fl-Artikolu 5 ta' dik id-Deċiżjoni dwar liema proġetti ġew magħżula biex jiġu ffinanzjati, u għandha tinformah bl-opinjoni tal-Kumitat Xjentifiku u Tekninku li jissewma fl-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament.

L-Artikolu 8

1. Wara li tikkunsidra l-opinjoni li tissemma fl-Artikolu 7(2) u (3) il-Kummissjoni għandha tagħżel il-proġetti u tiddeċidi dwar il-finanzjament tagħhom mill-Fond. Hi tista' tiddeċiedi li ma tipproċedi bl-ebda proġett.

2. Il-proġetti aċċettati għall-finanzjament mill-Fond għandhom jagħmlu parti minn kuntratt konkluż mill-Kummissjoni. Lista tal-proġetti ffinanzjati għandha tiġi ppubblikata fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

3. Il-Kummissjoni għandha ssegwi t-tweqqif tal-proġetti aċċettati għall-finanzjament mill-Fond. Għandha tinforma b'mod regolari lill-Kumitat ta' Ġestjoni tat-Tabakk dwar il-kuntratti konklużi u dwar l-istat ta' avvanz tax-xogħlijiet.

⁽¹⁾ ĠU L 95 tas-16.4.1996, p. 9

▼B

L-Artikolu 9

1. Il-kuntratti għandhom ikunu bbażati fuq it-tip ta' kuntratt *standard* stabbilit mill-Kummissjoni, u għandu jirrifletti fejn meħtieġ, l-attivitajiet differenti kkonċernati. Għandhom jiġi speċifikaw b'mod partikolari:

- (a) il-possibilità ta' hlas bil-quddiem mill-Fond, fi żmien xahrejn minn wara l-iffirmar tal-kuntratt;
- (b) in-natura ta' l-elementi tal-proġett li għandhom isiru meħtieġa għall-hlas sussegwenti, li għandu jsir f'pagamenti minn żmien għal żmien li għandhom jirriflettu l-istat ta' avvanz tax-xogħol, u a bażi ta' fatturi u ta' dokumenti li juru li saru pagamenti;
- (ċ) iż-żmien stipulat għall-preżentazzjoni tat-talba għall-hlas għall-pagamnet tal-bilanċ wara t-tweqqif tal-miżuri msemmija fil-kuntratt, kif ukoll ma' l-elementi li kellhom jitwettqu, li għandhom jinkludu mill-anqas sommarju tax-xogħol imwettaq, id-dokumenti adattati li juru li x-xogħlijiet saru, u valutazzjoni tar-riżultati miksuba u kif dawk ir-riżultati jistgħu jintużaw;
- (d) skadenza massima ta' sittin jum għall-hlas mill-Fond mid-data ta' l-approvazzjoni mill-Kummissjoni ta' meta l-proġett kellu jitlesta, din l-iskadenza tista' tiġi sospiżta mill-Kummissjoni sabiex tkun tista' twettaq verifiki addizzjonali.

2. Il-hlas bil-quddiem mill-Fondi għandu jkun bil-kondizzjoni li l-kuntrattur jagħti garanzija, favur il-Kummissjoni, ta' ammont ugwali għal 110 % ta' dan il-hlas bil-quddiem, mogħtija skond il-kondizzjonijiet tat-Titolu III tar-Regolament (KEE) Nru 2220/85. Madankollu, l-istituzzjonijiet pubbliċi jistgħu jkunu eżentati minn dan l-obbligu.

3. Il-garanzija għandha tingħata lura skond il-hlas tal-bilanċ tal-kontribuzzjoni għall-miżuri kkonċernati.

4. Jekk il-hlas bil-quddiem ikun qabeż l-ammont li kellu jithallas, il-garanzija għandha tintilef parzjalment għall-ammont li thallas aktar milli suppost.

L-Artikolu 10

Il-proġetti aċċettati għall-finanzjament mill-Fond ma jistgħux jibbene-fikaw minn finanzjamenti komunitarji oħra.

L-Artikolu 11

1. Fil-każ fejn jinstab li sar hlas għal proġett meta mhux suppost li sar, il-Kummissjoni għandha tiġbor mill-ġdid l-ammonti mħallsa lill-benefiċjarji, flimkien ma' l-interess kurrenti li għandu jingħadd mid-data tal-hlas sad-data tal-ġbir effettiv ta' l-ammont.

Ir-rata ta' l-interess għandha tkun dik applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet tiegħu kif ippublikat fl-ewwel jum ta' kull xahar (mit-tnejn sal-ġimgħa, minbarra l-festi) fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

2. L-ammonti miġbura flimkien ma' l-imġax għandhom jithallsu lill-Kummissjoni u għandhom jitnaqqsu mill-ispejjeż tas-settur tat-tabakk iffinanzjat mill-Fond Ewropew ta' Gwida u Garanzija Agrikola.

KAPITLU III

MIŻURI BIEX TIĠI PROMOSSA L-BIDLA FIL-PRODUZZJONI

L-Artikolu 12

Il-miżuri għall-promozzjoni ta' bidla ta' produzzjoni ffinanzjata mill-Fond għandha tikkonsisti f'miżuri speċifiċi u individwali u f'miżuri

▼B

ta' interess ġenerali biex jinkoraġġixxu l-produtturi tat-tabakk nej biex jaqilbu għal prodotti u attivitajiet ekonomiċi oħra li jgħolqu l-impjiegi kif ukoll biex isostnu studji dwar il-possibilitajiet li produtturi tat-tabakk nej jaqilbu għal għelejjel jew attivitajiet oħra.

L-Artikolu 13

Il-miżuri individwali maħsuba biex jgħinu lill-produtturi tat-tabakk jaqilbu l-produzzjoni għandhom jinkludu:

- (a) il-qlib għal prodotti oħra u t-titjib tal-kwalità ta' prodotti agrikoli oħra minbarra t-tabakk, kif ukoll l-għoti ta' inċentivi lill-oqsma għad-diversifikazzjoni ta' l-attivitajiet tagħhom;
- (b) it-taħriġ meħtieġ lill-produtturi għall-bdil għal prodotti agrikoli oħra minbarra t-tabakk;
- (ċ) il-ħolqien ta' strutturi għal *marketing* ta' prodotti ta' kwalità minbarra t-tabakk, kif ukoll servizzi għall-ekonomija u l-popolazzjoni rurali, id-diversifikazzjoni ta' l-attivitajiet agrikoli jew semi-agrikoli bil-għan li jinholqu diversi attivitajiet kapaċi jiġġeneraw impjiegi u dħul alternattiv, u b'mod partikolari li jinkoraġġixxu t-turiżmu u attivitajiet ta' artiġjanat.

L-Artikolu 14

Il-miżuri ta' interess ġenerali u l-istudji fuq il-possibilitajiet li l-produtturi tat-tabakk jaqilbu l-produzzjoni għandhom jinkludu:

- (a) studji maħsuba biex jiżviluppaw l-opportunitajiet għall-produtturi tat-tabakk biex jaqilbu l-produzzjoni għal għelejjel jew attivitajiet oħra;
- (b) iggwidar u servizz ta' pariri għal produtturi li jiddeċiedu li jabbandunaw il-produzzjoni tat-tabakk;
- (ċ) it-tweġġ ta' sperimenti innovattivi ta' natura dimostrattiva.

Dawn il-miżuri jistgħu jiġu segwiti minn miużri li kxerrdu u jippromwovu r-riżultati.

*L-Artikolu 15***▼M2**

1. Il-benefiċjarji tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 13 ikunu produtturi tat-tabakk mhux ipproċessatmhux ipproċessat bi kwota ta' produzzjoni tat-tabakk għall-ħsad tal-2005 skont l-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 2848/98, lokalizzati fir-reġjun fejn japplika l-Kapitolu 10c tat-Titolu IV tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 ⁽¹⁾ u li jiddikkjaraw li mhux aktar tard mill-15 ta' Frar 2006 jirrinunzjaw drittijiethom għall-ghajjnuna fuq il-produzzjoni għat-tabakk mhux ipproċessatmhux ipproċessat kif ipprovdut f'dak il-Kapitolu mill-ħsad tal-2006.

L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni dwar l-għadd ta' produtturi li jagħmlu din id-dikjarazzjoni u dwar il-kwota totali kkonċernata, mqassma skont il-gruppi tal-varjetajiet.

Il-benefiċjarji jistgħu japplikaw ukoll għall-ghajjnuna mill-Fond għas-sena 2006 biss.

▼B

2. Il-benefiċjarji tal-miżuri li jissemew fl-Artikolu 14 għandhom ikunu:

- (a) l-awtoritajiet pubbliċi taż-żoni tal-produzzjoni;

⁽¹⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 1.

▼B

- (b) il-korpi pubbliċi li jispesjalizzaw fir-riċerka agronomika u/jew ekonomika rurali magħżula mill-Istati Membri.

L-Artikolu 16

1. Il-valur massimu totali ta' għajjnuna komunitarja li tista' tingħata taħt dan il-Kapitolu għandu jkun ugwali għal:

- 75 % ta' l-ispiza eliġibbli, għall-miżuri li jissemmew fl-Artikolu 13(a) u (ċ),
- 100 % ta' l-ispiza eliġibbli, għall-miżuri li jissemmew fl-Artikolu 13(b) u fl-Artikolu 14.

▼M2

2. L-ammont totali ta' għajjnuna Komunitarja għal kull produttur għall-miżuri kollha msemmija fl-Artikolu 13 ikunu hekk kif ġej:

- (a) tliet darbiet l-ammont tal-premjum għall-2005 għall-kwantitajiet ta' tabakk mhux ipproċessat sa u inklużi 10 tunnelli li l-produttu huwa intitolat għalihom skont l-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 2848/98 għall-ħsad tal-2005;
- (b) darbtejn l-ammont tal-premjum għall-2005 għall-kwantitajiet ta' tabakk mhux ipproċessat bejn 10 u 40 tunnelli li l-produttu huwa intitolat għalihom skont l-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 2848/98 għall-ħsad tal-2005;
- (ċ) l-ammont tal-premjum għall-2005 għall-kwantitajiet ta' tabakk mhux ipproċessat 'il fuq minn 40 tunnelli li l-produttu huwa intitolat għalihom skont l-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 2848/98 għall-ħsad tal-2005.

▼B

3. L-għajjnuna komunitarja totali għal kull produttur għall-miżuri kollha li jissemmew fl-Artikolu 13 ma tistax taqbeż it-300 000 euros. Madankollu, għall-miżuri li ma jinvolvu il-produzzjoni, il-*marketing* u t-trasformazzjoni tal-prodotti li jissemmew fl-Anness I tat-Trattat, l-għajjnuna komunitarja totali għal kull produttur ma tistax taqbeż il-100 000 euros.

L-Artikolu 17

1. Il-kontribuzzjoni tal-Komunità għandha tikkomprendi t-totalità kollha tal-kontribuzzjoni pubblika għall-miżuri li jissemmew fl-Artikoli 13 u 14.

▼M2

2. Qabel il-15 ta' Frar 2006, skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 23(2) tar-Regolament (KEE) Nru 2075/92, allokazżjoni indikattiva ta' finanzjament bejn l-Istati Membri skont il-Fond għall-miżuri msemmija fl-Artikoli 13 u 14 ta' dan ir-Regolament għandhom jitfasslu skont il-limiti massimi ta' garanzija nazzjonali decizja għall-ħsad tal-2005.

3. Qabel it-30 ta' April 2006, l-Istati Membri għandhom jistabilixxu l-pjanijiet finanzjarji proġettati tagħhom għall-miżuri li ma ntalbitx għajjnuna għalihom u javżaw b'dan lill-Kummissjoni.

4. Fejn huwa stabbilit, abbażi l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 3, li parti mill-finanzjament allokat għal Stat Membru wieħed jew aktar ma jkunx magħmul minhabba nuqqas ta' applikazzjonijiet għall-għajjnuna, il-Kummissjoni għandha tistabilixxi — qabel it-30 ta' Ġunju 2006 — allokazżjoni aħħarija ta' dan il-finanzjament fost l-Istati Membri li hađu applikazzjonijiet għall-għajjnuna b'ammont totali akbar mill-baġit tagħhom kif determinat skont paragrafu 2. L-allokazżjoni aħħarija tkun proporzjonata skont l-allokazżjoni indikattiva decizja skont paragrafu 2.

▼B

L-Artikolu 18

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-programmi relattivi mal-miżuri li jissemmew fl-Artikoli 13 u 14.

Il-programmi għandhom jinkludu:

- (a) deskrizzjoni kwantifikata tas-sitwazzjoni attwali fis-settur tat-tabakk u tal-linji gwida għal miżuri li jippromwovu l-qlib tal-produzzjoni kif ukoll ta' l-oqsma kkonċernati, u tas-sitwazzjoni soċjo-ekonomika fiż-żoni ta' produzzjoni, b'mod partikolari rigward l-impjiegi u l-potenzjal għal żvilupp;
- (b) deskrizzjoni ta' l-istrateġija proposta, l-għanijiet ikkwantifikati tagħha u l-prijoritajiet magħżula għall-bidla tal-produzzjoni mit-tabakk;
- (ċ) analiżi ta' l-impatt mistenni li jsejtni f'termini ekonomiċi, ambjentali u soċjali, b'mod partikolari rigward l-impjiegi;
- (d) lista finanzjarja ġenerali indikattiva;
- (e) deskrizzjoni tad-dispożizzjonijiet nazzjonali maħsuba sabiex jitwettqu l-programmi, u b'mod partikolari l-arrangamenti relattivi għall-kontrolli;
- (f) id-definizzjoni tal-kriterji tas-selezzjoni tal-proġetti li dwarhom kienet saret applikazzjoni għal għajnuna.

2. L-Istati Membri għandhom jadottaw id-dispożizzjonijiet nazzjonali neċessarji għat-twettiq tal-programmi li jissemmew fil-paragrafu 1, inkluża l-proċedura ta' approvazzjoni tal-proġetti, u għandhom jindikaw l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għal dan it-twettiq.

3. Kull sena, qabel il-31 ta' Marzu, l-Istati Membri għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni rapport dettaljat fuq l-istat ta' avvanz tal-programmi li jkopri l-perijodu bejn l-ewwel ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru tas-sena li tkun għaddiet.

L-Artikolu 19

1. Min jagħmel it-talba għal intervent skond l-Artikoli 13 u 14 għandu jiddikjara li mhux se jippreżenta l-istess proġett għall-finanzjament fil-qafas ta' reġim ieħor ta' għajnuna. Madankollu, hu ma jibqax marbut jekk il-finanzjament tal-proġett tiegħu fil-qafas tal-Fond hu rifjutat permezz ta' deċiżjoni definittiva.

2. In-nuqqas ta' adeżjoni mal-ftehim preskritt fil-paragrafu 1 għandu jgħib:

— it-telf tad-drittijiet relattivi mal-programm ta' xiri tal-kwota lura msemmi fl-Artikolu 14 tar-Regolament (KEE) Nru 2075/92, u

— it-telf tal-benefiċċju ta' għajnuna għall-miżuri li jissemmew fl-Artikoli 13 u 14 ta' dan ir-Regolament.

▼M2

3. Fejn ikun hemm irregolarità, apparti min-nuqqas ta' konformità mal-impenn ipprovdut fil-paragrafu 1, magħmula intenzjonalment, l-applikant għall-għajnuna skont l-Artikolu 13 u 14 għandu jhallas multa ugwali għall-għajnuna li talab. Is-somma tiġi kkreditata lill-Fond ta' l-Għaqda, il-Fond Ewropew għall-Gwida u Garanzija Agrikola (FEGGA).

▼B

L-Artikolu 20

1. L-Istati Membri, skond ir-regoli komuni li se jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni, għandhom jattrezzaw *file* kompjuterizzati li jinkludi l-informazzjoni kollha fuq il-proġetti ffinanzjati fil-qafas ta' dan il-Kapi-

▼B

tolu. Din l-informazzjoni għandha tkun għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw irwiehhom li l-informazzjoni miġbura skond l-ewwel paragrafu tkun aċċessibbli għall-awtoritajiet responsabbli mit-twettiq tal-programmi l-oħra tal-Komunità jew nazzjonali ta' għajjnuna ta' natura strutturali.

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji sabiex jiżguraw li d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu gew osservati, b'mod partikolari permezz ta' kontroll amministrattiv u permezz ta' spezzjonijiet fuq il-post. Dawn il-miżuri għandhom jassiguraw b'mod partikolari li l-proġetti ffinanzjati taht dan il-Kapitolu ma jkunux ibbenefikaw minn reġim ieħor ta' għajjnuna.

4. Il-kontrolli li jissemew fil-paragrafu 3 għandhom ikopru l-proġetti kollha ffinanzjati mill-Fond.

L-Artikolu 21

L-Istati Membri għandhom jgħarrfu minghajr dewmien lill-Kummissjoni bil-miżuri li huma jadottaw skond l-Artikoli 18, 19 u 20.

*L-Artikolu 22***▼M2**

1. Il-proġetti għandhom isiru fi żmien sentejn mid-data meta l-Istat Membru jinnotifika lill-benefiċjarju li l-proġett gie approvat. Madankollu, L-Istati Membri jistgħu jestendu dan il-limitu ta' żmien għal 30 xahar.

▼B

2. L-għajjnuna għandha tingħata wara verifika tat-twettiq tal-proġett ikkonċernat u mhux aktar tard minn tliet snin wara d-data tan-notifika mill-Istat Membru lill-benefiċjarju ta' l-approvazzjoni tal-proġett.

3. B'deroga mill-paragrafu 2, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-għajjnuna tingħata bil-quddiem, bil-kondizzjoni li:

- (a) il-proġett ikun beda jitwettagħ;
- (b) il-benefiċjarju jkun ta garanzija ta' l-ammont ugħali għal 120 % ta' l-ammont imħallas bil-quddiem. Madankollu, l-istituzzjonijiet pubbliċi jistgħu jkun eżentati minn dan l-obbligu.

Għall-fini ta' l-applikazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 2220/85, l-obbligu għandu jkun li jiġi żgurat it-twettiq tal-proġett fiż-żmien stipulat speċifikat fil-paragrafu 1.

L-Artikolu 23

L-Istati Membri, l-aktar tard fl-aħħar dikjarazzjoni dwar l-infiq għal dik is-sena, għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-ispejjeż kollha relatati attwalment minfuqa matul is-sena finanzjarja korrenti relatata mal-miżuri li jkun ttehd biex jippromwovu l-bidla tal-produzzjoni, kif speċifikata fl-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 296/96 ⁽¹⁾.

L-Artikolu 24

Għal kull Stat Membru, l-ammont ta' l-ispiża attwalment minfuqa innotifikata lill-Kummissjoni fid-dikjarazzjonijiet għal sena partikolari, għandha tiġi ffinanzjata skond ma jipprovdi l-Artikolu 23, dejjem jekk dawn l-ammonti totali ma jaqbzux fit-total tagħhom l-ammont allokat lill-Istat Membru skond l-Artikolu 17.

⁽¹⁾ ĠU L 39 tas-17.2.1996, p. 5.

▼B*L-Artikolu 25*

L-Istati Membri għandhom iżommu l-informazzjoni rrekordjata skond dan il-Kapitolu għal mill-anqas perijodu ta' għaxar snin wara s-sena li fiha giet irreġistrata.

KAPITLU IV

DISPOŻIZZJONIJIET TRANSITORJI U FINALI

L-Artikolu 26

B'deroga mill-Artikolu 17(3) in-notifika ta' l-iskadenza għall-pjani ta' finanzjament għall-miżuri li għalihom għajnuna giet mitluba taht il-programm ta' xiri b'lura għas-sena tal-hsad 2003 għandha titregġa' lura mill-31 ta' Marzu 2003 għall-31 ta' Mejju 2003, u bħala konsegwenza, b'deroga mill-paragrafu 4 ta' l-Artikolu 17, l-iskadenza tal-31 ta' Mejju 2003 hi mtaWwla sat-30 ta' Ġunju 2003.

▼M1

Permezz ta' deroga mill-Artikolu 17(3), it-terminu perentorju tal-31 ta' Marzu ta' l-2004 għan-notifika ta' pjanijiet ta' proġettazzjoni għall-finanzjar ta' miżuri għal liema assistenza giet mitluba taht programm ta' xiri lura għall-hsad ta' l-2003 għandu jkun posspost għall-31 ta' Mejju ta' l-2004 u, konsegwentament, permezz ta' deroga mill-Artikolu 17(4), it-terminu perentorju tal-31 ta' Mejju ta' l-2004 għandu jkun posspost għat-30 ta' Ġunju ta' l-2004.

▼B*L-Artikolu 27*

L-ammont tal-*premium* li għandu jithallas lill-produtturi kif ukoll ir-rimbors li għandu jsir mill-Istati Membri lill-proċessuri, skond l-Artikoli 18 u 20 rispettivi tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2848/98 tat-22 ta' Diċembru 1998 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2075/92 rigward l-iskema tal-*premium*, il-kwoti ta' produzzjoni u l-għajnuna speċifika li għandha tingħata lill-gruppi ta' produtturi fis-settur tat-tabakk nej ⁽¹⁾, għandha titnaqqas, fil-mument tal-hlas, bid-deduzzjoni li tissemma fl-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KEE) Nru 2075/92.

L-ammont hekk imnaqqas għandu jiġi ddikjarat mill-Istati Membri bħala spiża taht is-sezzjoni ta' Garanzija tal-Fond Ewropew ta' Gwida u Garanzija Agrikola.

L-Artikolu 28

Ir-Regolament (KE) Nru 1648/2000 b'dan hu revokat. Madankollu, id-dispożizzjonijiet tiegħu għandhom jibqgħu jgħoddu għall-proġetti approvati qabel id-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament.

L-Artikolu 29

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri.

⁽¹⁾ ĠU L 358 tal-31.12.1998, p. 17.